

**КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**  
**ФАКУЛЬТЕТ СХІДНОЇ І СЛОВ'ЯНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ**  
**Кафедра китайської філології**

Курсова робота з китайської філології  
на тему:

**МОРФОЛОГІЧІ СПОСОБИ ТВОРЕННЯ НЕОЛОГІЗМІВ В СУЧАСНІЙ**  
**КИТАЙСЬКІЙ МОВІ**

Студентки групи Пкит 07-19  
факультету східної і слов'янської філології  
денної/заочної форми навчання  
Освітньої програми  
Китайська мова і література та переклад,  
західноєвропейська мова  
Спеціальності 035 Філологія  
Спеціалізації 035.065 Східні мови  
та літератури (переклад включно),  
перша - китайська  
**Першегуби Тетяни Юріївни**

Науковий керівник: ст. викл. Мерзлюк Д. О.  
Національна шкала \_\_\_\_\_  
Кількість балів \_\_\_\_\_  
Оцінка ЄКТС \_\_\_\_\_

**Київ – 2023**

## ЗМІСТ

<b>ВСТУП .....</b>	<b>3</b>
<b>РОЗДІЛ 1. ТЕОРЕТИЧНІ ЗАСАДИ ДОСЛІДЖЕННЯ НЕОЛОГІЗМІВ.....</b>	<b>6</b>
1.1. Категорія неологізмів в сучасному мовознавстві.....	6
1.2. Місце неологізмів в лексичній системі китайської мови.....	11
1.3. Проява неологізмів як відображення стану суспільства.....	15
Висновки до 1 розділу .....	19
<b>РОЗДІЛ 2. МОРФОЛОГІЧІ СПОСОБИ ТВОРЕННЯ НЕОЛОГІЗМІВ В СУЧАСНІЙ КИТАЙСЬКІЙ МОВІ.....</b>	<b>20</b>
2.1. Словоскладання як спосіб творення неологізмів.....	20
2.2. Афіксація у процесі творення неологізмів.....	25
2.3. Скорочення як засіб створення неологізмів .....	28
Висновки до 2 розділу .....	32
<b>ВИСНОВКИ.....</b>	<b>33</b>
<b>СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ.....</b>	<b>35</b>
<b>АНОТАЦІЯ.....</b>	<b>38</b>
<b>ДОДАТКИ.....</b>	<b>40</b>

## ВСТУП

В поданій курсовій роботі розглядається проблема морфологічних способів творення неологізмів в сучасній китайській мові, зокрема пов'язаних з темою «Коронавірус».

Розвиток суспільства, процеси що в ньому відбуваються, технічний прогрес – все це впливає та знаходить своє відображення в мові, а конкретно – у появі нових слів і словосполучень. Саме вони і називаються неологізмами, в перекладі з давньогрецької «нове слово» («неос» – новий, «логос» – слово). І цей процес постійний, частина слів виходить зі вжитку, стає архаїзмами, а інші слова – тільки набирають популярності, і часто це пов'язано з їхньою актуальністю у певний період часу, відповідно такі слова є неологізмами.

У мертвих мовах немає таких нових слів, а от живі мови поповнюються ними навіть не щороку, а щомісяця та щодня. Пов'язано це з швидким розвитком суспільного прогресу, інформаційних технологій, сферою взаємовідносин, завдяки яким в побуті людей і з'являються ці слова.

То де ж ми можемо зустріти та від кого почути неологізми? Насправді, неологізми можна почути від будь-кого і в будь-якій сфері, як в економічній, технологічній, соціально-політичній чи культурній, науковій. До того ж, життя сучасних людей неможливо уявити без соціальних мереж та засобів масової інформації. Сьогодні майже кожен починає свій день, заглянувши до якоїсь соціальної мережі, наприклад, для того, щоб почитати новини у Twitter, Facebook, Instagram, а якщо ви громадянин Китаю, то 微信 (Wechat) чи 哔哩哔哩 (Bilibili). Навіть, якщо не бачити рік видання публікації чи статті, а звертати увагу лише на лексику, то можна приблизно зрозуміти в які роки вона була написаною. Наприклад, якщо часто будуть зустрічатися слова «Коронавірус», «локдаун», «коронакриза», то одразу зрозуміло, що це роботи написані в період останніх п'яти років.

**Актуальність** теми роботи полягає в спрямованості сучасних лінгвістичних досліджень на антропологічну парадигму, зокрема на взаємовплив суспільства та суспільних подій, а також лексичної системи мови. А також, актуальність теми

дослідження підсилюється ще й необхідністю глибокого вивчення морфологічних способів творення неологізмів китайської мови у сучасній українській китаїстиці.

**Метою** роботи є дослідити морфологічні способи творення неологізмів в сучасній китайській мові.

Поставлена мета передбачає вирішення таких **завдань**:

– визначити теоретичні засади вивчення морфологічних способів творення неологізмів в сучасній китайській мові;

– розглянути специфіку неологізмів на тему «Коронавірус» в сучасній китайській мові;

– схарактеризувати особливості морфологічних способів творення неологізмів на тему «Коронавірус» в сучасній китайській мові.

**Об'єкт** дослідження – неологізми на тему «Коронавірус» в сучасній китайській мові.

**Предмет** дослідження – морфологічні способи творення неологізмів на тему «Коронавірус» в сучасній китайській мові.

**Матеріал** дослідження становлять 8 статей, опублікованих на китайських інтернет-сайтах: [mbd.baidu.com](http://mbd.baidu.com), [news.ifeng.com](http://news.ifeng.com), [www.dachuan.gov.cn](http://www.dachuan.gov.cn), [baike.sogou.com](http://baike.sogou.com), [www.gov.cn](http://www.gov.cn), [t.m.china.com.cn](http://t.m.china.com.cn), [www.cnki.net](http://www.cnki.net), [view.inews.qq.com](http://view.inews.qq.com).

Відібрано більше 100 неологізмів (Перелік подано в додатки)

Специфіка теми, завдань і матеріалу роботи зумовили комплексний підхід до вибору таких **методів і прийомів дослідження**, як загальнонаукові методи (індукція та дедукція, аналіз та синтез), методи лінгвістичного аналізу, таких як комунікативно-прагматичний аналіз тексту, для вивчення культурних та соціальних аспектів, таких як вживання мови, стиль мовлення, культурні стереотипи тощо; а також, прийом узагальнення вивчених досліджень для визначення особливостей неологізмів в китайській мові, аналіз використання неологізмів на тему «Коронавірус».

**Практична цінність** роботи полягає у визначенні особливостей морфологічних способів творення неологізмів на тему «Коронавірус» в сучасній китайській мові, та їх подальше використання при навчанні й викладанні в учбових закладах. Отримані результати можуть використовуватись студентами при підготовці до занять

(семінарських і практичних) з теорії і практики перекладу, написанні рефератів, курсових і дипломних робіт, виконанні студентських наукових досліджень з проблем перекладу газетної інформації під час проходження різних форм перекладацької практики, а також в можливості їхнього застосування в процесі викладання навчальних дисциплін: “Стилістика китайської мови”, “Теоретична граматики китайської мови”, “Лексикологія китайської мови”.

**Апробація результатів дослідження.** Основні положення курсової роботи висвітлено в доповіді на конференції.

**Структура** курсової роботи складається зі вступу, двох розділів, висновків до кожного розділу, загальних висновків, списку використаної літератури та додатків. Загальний обсяг роботи – 41 сторінка, використаних джерел –32.

## РОЗДІЛ 1. ТЕОРЕТИЧНІ ЗАСАДИ ДОСЛІДЖЕННЯ НЕОЛОГІЗМІВ

### 1.1. Категорія неологізмів в сучасному мовознавстві

Категорія неологізмів є однією з найважливіших частин мовознавства і відноситься до дослідження нових слів та виразів, що з'являються в певній мові в певний період часу. Проблеми дослідження неологізмів свої лінгвістичні праці присвячували такі відомі мовознавці, як Ю.А. Зацний, В.І. Карабан, Козаченко І.В., Дзюбіна О.І., О.А. Стишов, та багато інших. (Костенко, 2020, с.97).

Взагалі існує досить багато різних визначень поняття неологізмів. Такі дослідники, як Д. Ганич, І. Олійник, С. Єрмоленко, С. Бибик визначають неологізми як: слова чи мовні звороти, що були створені для позначення новоствореного предмета чи явища, або вираження нового поняття. Інше основне визначення за О. Селівановою: неологізми — це слова, а також їхні окремі значення, сполучення слів, які з'явилися в мові на певному етапі її розвитку і новизна яких усвідомлюється мовцями (загальномовні неологізми), або ж були вжиті тільки в якомусь певному тексті, ситуації чи в мові певного автора (Селіванова, 2014 с. 417–418).

Лінгвіст О.А. Стишов надає найбільш повне визначення неологізмів як: «неологізми (від гр. νέος — молодий, новий і λογισμός — судження, вислів) — це слова, словосполучення, фразеологізми, окремі їхні значення, що з'явилися на певному етапі розвитку мови для позначення нових реалій і понять, периферійних номінацій, актуалізація яких зумовлена соціальними і територіальними чинниками функціонування літературної мови, а також okazіоналізми (індивідуально-авторські новації), використані одноразово в мовній практиці певного автора, видання, редакції чи в конкретному тексті; новизну цих номінацій ще усвідомлюють мовці; вони належать до пасивного шару лексики» (Стишов, 2019, с.32).

Неологізми можуть виникати з різних причин, таких як технологічний прогрес, зміни в соціальній та культурній сферах, де перш за все, є потреба у номінації предметів чи понять, що тільки почали входити до вжитку, або заміни уже існуючих назв більш точними, з точки зору характеристики предметів чи понять, та зробити їх зрозумілими для більшості людей.

Ємчура Н.Р. в своїй науковій статті зазначає, що неологізм визначають не просто як нове слово чи словосполучення, а й виділяють наступні властивості неологізмів: приналежність до певного періоду часу, наявність часткової незвичності на фоні певних мовних норм та певної сфери вживання, новизна плану вираження та плану змісту у різних співвідношеннях, відчуття «новизни» з боку сприймання мовцями. (Ємчура, 2010, с.40)

Дослідження неологізмів має важливе значення для вивчення мови в цілому, оскільки вони відображають зміни, які відбуваються в мові та суспільстві. Дослідження нових слів та виразів може допомогти в розумінні культурних та історичних контекстів, а також в розумінні того, як мова продовжує розвиватися та змінюватися.

Швидкий темп розвитку суспільства, технічний та науковий прогрес – все це впливає та знаходить своє відображення в мові, а конкретно – у появі нових слів і словосполучень. З плином часу, частина слів виходить зі вжитку, і стає архаїзмами, а інші слова – навпаки, стають все популярнішими та починають вживатися більш активно у певний період часу.

Неологізми — є категорією історичною. Коли явище, яке сприймалось як нове, стає звичним, слово, що його називає, стає загальноновживаним, властивим мовленню багатьох людей, тож згодом перестає сприйматися як неологізм.

Підрахувати ж скільки всього існує неологізмів досить складно. Їхня кількість є динамічною та змінюється з часом, адже неологізми створюються постійно. Наприклад, із з'явленням появою нових технологій та наукових відкриттів, з'являються нові терміни, які описують ці явища, наприклад "блокчейн" чи "нанотехнології". Також, у залежності від соціальних та культурних тенденцій, можуть з'являтися нові слова та вирази, які відображають нові явища. Крім того, неологізми можуть з'являтися через вплив культурних чинників, наприклад фільмів, музики, відеоігор тощо.

Часто слова та вирази з відомих фільмів або музичних композицій стають дуже популярними та часто вживаними серед людей.

Проте не всі створені неологізми залишаються в мові на тривалий період часу. Деякі з них можуть використовуватися тільки протягом короткого періоду, коли є певна тенденція їх вживання.

Таким чином, кількість неологізмів постійно змінюється та може варіюватися в залежності від багатьох факторів. Тобто їх кількість залежить тільки від певного періоду часу. В середньому, у розвинених мовах кількість неологізмів, за один рік, досягає десятків тисяч. До того ж, переважна більшість неологізмів — це саме терміни пов'язані з технологіями, наукою та соціологією.

Питання етапів освоєння неологізмів у мові є досить важливим. За класифікацією Стишова О. А. інтенсивність процесу освоєння неологізмів має різні етапи, які визначаються названими чинниками:

1) моментальні входження — вони виникають і відразу ж входять до складу мови з появою важливих і актуальних реалій. Наприклад: єврономер «номер на автомобілі європейської реєстрації», відеолекція, кіберзахист «скорочення: кібернетичний захист — комплекс заходів правового, організаційного, економічного і т. ін. характеру, спрямованих на нівелювання кіберзагроз», смартфон, аудіокнига та ін.

2) поступові входження — це неологізми, що проходять апробацію в суспільстві та в мововживанні протягом певного періоду; спочатку можуть уживатися як синоніми до відомих нормативних лексем: відтермінування (пор. відстрочення), автозаправний (пор. авто- заправочний), позикоутримувач (пор. позикодержатель) тощо.

3) несподівані (випадкові) входження — індивідуально-авторські (оказіональні) одиниці, які внаслідок тривалого функціонування («розкручування») і соціальної апробації стають нормативними: зрадофіл, ірландизація «втрата корінною нацією своєї мови і послуговування мовою метрополії, що є першим кроком до денационалізації», африканізація «процес крайнього зубожіння народу» та ін. (О. Стишов, 2019, с.33)

Ми можемо простежити таку закономірність: як тільки в суспільстві з'являється новий предмет чи поняття, то люди, чи конкретно автор, дають їм певну назву. Таким чином термін входить в використання та поступово набирає популярності. Спочатку слово є неологізмом, а через певний період часу стає загальноживаним та входить до



активного словнику. Це шлях від створення слова, потім до соціалізації, тобто прийняття його в суспільстві, а згодом до лексикалізації, тобто до його закріплення в мовній системі.

Візьмемо до прикладу слово «інтернет». Це поняття не ввійшло до вжитку одразу. В 1983 році з'явилося саме поняття «інтернет», а в 1991 - мережа стала суспільним надбанням. Тобто, спочатку це слово вважалося неологізмом, а згодом, з розвитком самої мережі та її поширенням, перейшло до категорії загальноживаних слів. До того ж й в наш час ще дуже активно використовується.

Але деякі слова через певний період часу виходять зі вжитку. Найчастіше це трапляється тому, що предмет чи поняття, яке вони характеризують, втрачають свою актуальність, тому згодом зникають чи замінюються іншими синонімами. Такі слова називаються історизми та архаїзми.

Також розглянемо які бувають різновиди неологізмів з точки зору загального мовознавства.

Стишов О. А. у своїй роботі «Динаміка лексичного складу сучасної української мови» наводить таку класифікацію неологізмів, де враховують, чи новизна може стосуватися або лише семантики слова (новація за змістом), чи тільки його матеріальної оболонки, чи одночасно і змісту лексеми, і її форми. За цими критеріями виділяють такі типи неологізмів:

1) власне неологізми — неологізми, які характеризуються абсолютною новизною як форми, так і змісту. Насамперед це пов'язано зі зростанням необхідності для суспільства дати найменування новим реаліям і поняттям, що виникли у зв'язку з динамічним розвитком інформаційного суспільства, зокрема соціально-політичного, економічного, науково-технічного, спортивного, культурного життя: спойлер, сублимінг, квадрокоптер, хортинг, сиквел тощо.

2) новоутворення — слова, що відзначаються новизною форми, оскільки в них відомі морфеми виступають у незвичних поєднаннях, утворюючи одиниці із зовсім новими значеннями: ООС «операція об'єднаних сил», атовець, надздібність, пільгозабезпечення, політбомонд, слово-маніпулятор та ін.

3) трансформації — одиниці, у яких нова форма поєднується із семантикою, що передавалося раніше іншими лексичними засобами. Тобто це синонімічні інновації, які в українській мові аналізованого періоду становлять нечисельну групу. Вони відбивають тенденцію до активізації вживання експресивніших форм, до необхідності вдосконалення мовного механізму: дахолаз (замість «руфер»), одрук (замість «друкарська помилка»), людомор (замість «голодомор»), поморівок (замість голод) тощо.

4) семантичні неологізми — лексеми, у яких нова семантика передається словоформою, уже відомою та закріпленою в мові. Із-поміж аналізованих одиниць засвідчено два різновиди: а) слова, які повністю змінили своє значення (вони є поодинокими): гривня «грошова одиниця України (з 1996 р.), що дорівнює 100 копійкам»; б) слова, у семантичній структурі яких виникає ще один лексико-семантичний варіант при збереженні всіх попередніх (таких одиниць значно більше в сучасній українській мові): дочка «дочірня компанія», колорад «особа проросійської орієнтації, яка носять георгіївську стрічку і воює на Сході України проти української армії» та ін.

5) функційні неологізми — відроджені слова і вислови з минулого, частина з яких зазнала семантичної і стилістичної модифікації; сучасним мовцям вони видаються інноваціями: вікаріатство, томос, наразі, навзаєм, справочинець, комірне «платня за квартиру і комунальні послуги», волонтер «той, хто добровільно бере участь у якійсь соціально важливій справі (переважно новій, важкій чи небезпечній для життя); доброволець», кайданки «наручники», сухота/сухоти «туберкульоз» (Стишов, 2019, с. 34-35).

Щодо англійської мови, з урахуванням способу творення, Дзюбина О. І. виділяє такі типи неологізмів:

1. Фонологічні – це унікальні конфігурації, які утворюються з окремих звуків. Вони володіють найвищим ступенем конотації новизни і відносяться до сильних неологізмів через незвичайність форм. Їх називають «штучними» або «вигаданими». Вони мають постійний звуковий склад, який відповідає основним законам звукосполучення конкретної мови і вмотивоване цим складом значення, наприклад:

zizz (британський сленг, що означає короткий сон, є імітацією звуків людини, що спить, часто передається у коміксах трьома літерами zzz).

2. Запозичення. Серед запозичень виділяються варваризми – слова, що мають синоніми в мові-реципієнті, і ксенізми – слова, що позначають явища і об'єкти, які існують тільки в країні-джерелі і відсутні в мові-реципієнті. Для варваризмів і ксенізмів характерні невластиві англійській фонотактиці конфігурації звуків, нетипове морфологічне членування і відсутність мотивації. Наприклад, безпосереднє запозичення з арабської мови fatwa або fatwah є «сильним неологізмом» і позначає «засуджувати до смерті».

3. Третя група неологізмів – морфологічні новоутворення як комбінації з конвенціонально закріплених у мовній системі елементів, що є результатом дії різних регулярних словотвірних процесів. Для морфологічних неологізмів характерна абсолютна структура та формальна новизна, оскільки вони є унікальними звукосполученнями і сприймаються як нероздільні, непохідні, невмотивовані одиниці.

4. Семантичні неологізми володіють різним ступенем «неологічної сили». Лексичні неологізми (словотвірні та запозичені) – це нові слова, утворені на базі наявних слів і елементів (складні, афіксальні похідні, аббревіатурні утворення усіх видів тощо) або запозичені з інших мов. До лексичних неологізмів відносяться новостворені на матеріалі рідної мови в повній відповідності з наявними в мові словотвірними моделями (рідше запозичені) слова або словосполучення, що позначають нові, раніше невідомі, неіснуючі поняття, предмети галузі науки, рід занять, нові професії тощо, наприклад: teleconference, agony aunt, airside, baby break...(Дзюбина, 2018, с.39)

## **1.2. Місце неологізмів в лексичній системі китайської мови**

Мова знаходиться в тісному взаємозв'язку з усіма сферами життя суспільства, тому вона миттєво реагує на усі зміни, що в ньому відбуваються. Одним із прикладів такого взаємозв'язку можна вважати появу неологізмів, що створюються саме для позначення нових предметів, явищ або процесів тощо. Про що й свідчить стрімке поповнення неологізмами лексичного шару живих мов, в тому числі й китайської, яка

таким чином реагує на глобалізаційні процеси та розвиток інформаційних, соціальних та комунікаційних технологій. Саме тому надзвичайно актуальним питанням є вивчення китайських неологізмів та їх місця в лексичній системі китайської мови.

Неологізми фактично охоплюють всі сфери соціального життя. Поповнення лексичного складу китайської мови відбувається як за допомогою запозичень з інших мов, наприклад з європейських мов, так і за допомогою внутрішньомовних засобів, які варто розуміти для можливості адекватного перекладу, наприклад з китайської мови, того чи іншого неологізму.

Поняття неологізмів в китайській мові є різнобічним, тому існує кілька найбільш поширених його визначень серед китайських мовознавців:

1. Визначення неологізму може бути визначене як з точки зору сфери використання, так і з точки зору часу. З точки зору сфери, слово можна вважати неологізмом, якщо воно є новим у будь-якій своїй формі та змісті; з точки зору часу, неологізм - це слово, яке було створене протягом певного періоду часу, і не повинно обмежуватися абсолютним проміжком часу. Як правило, доречно використовувати історичні події, що знаменують значні соціальні зміни, як відправну точку для дослідження нового слова. (沈光浩, 2014, с.42)

2. Неологізми - це слова чи вирази, що з'явилися відносно нещодавно з новим значенням чи застосуванням, а також вони відрізняються від попереднього застосування в мові. (俞允海, 论新词语研究, 2020, с.221).

3. До так званих неологізмів відносяться слова з новим змістом і новою формою, яких немає в оригінальній лексиці або мають зовсім новий зміст. Нові слова є дзеркалом суспільства, яке може інтуїтивно та швидко відобразити розвиток суспільства. Період суспільного розвитку в історії часто є періодом піку нових слів. (熊金星, 2006)

У своїй роботі «Основні моделі утворення неологізмів у китайській мові» О. Тихонова зазначає, що оскільки китайська мова є мовою аналітичної побудови, то вона практично не має прямих запозичень, але часто користується семантичними

запозиченнями. Утворення неологізмів здійснюється за допомогою таких основних способів як: словоскладання, афіксації та скорочення.

1. Словоскладання. Словоскладання є головним механізмом словотворення китайської мови, то стає зрозумілим, чому нове поняття в мові найчастіше отримує свою форму вираження у вигляді неологізму на основі складання двох або кількох вільних морфем, що є вже наявні у семіотичній системі. Наприклад, слово 蛋白 Dànbái “протеїн” складається з двох компонентів: 蛋 “яйце” і 白 “білок”, дослівно: “яєчний білок”. (Тихонова, 2009, с.132)

2. Афіксація. Це спосіб утворення нових слів від слів, які вже існують у мові, за допомогою суфіксів та префіксів. Може здійснюватися за допомогою таких суфіксів 家 (科学家 учений); 者 (作者 Zuòzhě - автор), 主义 (唯物主义 Wéiwù zhǔyì - матеріалізм). (Тихонова, 2009, с.132)

3. Скорочення слів. Серед неологізмів зустрічається велика кількість аббревіатур (акронімів, ініціальних аббревіатур). Окрім аббревіатур, існують неологізми, які спочатку були багатоскладовими, але були спрощені (скорочені) до двоскладових, наприклад: 研发(研究开发 Yánjiū kāifā - дослідження та розробки) , 边贸(边境贸易 Biānjìng màoùyì - прикордонна торгівля). (Тихонова, 2009, с.133)

Нові слова, тобто неологізми, які утворюються внаслідок технічного прогресу в кожній живій мові, часто в китайській мові є абсолютно оригінальними та логічними. Наприклад, декілька вільних морфем, вже наявних у семіотичній системі створюють такі слова, які мають описове або пояснювальне значення предмету чи терміну.

Або ж так звані семантичні неологізми, де знаючи початковий сенс кожного ієрогліфа в багатоскладовому слові можна зрозуміти слово й підібрати йому еквівалент. Тобто проаналізувавши значення кожного елементу, дуже легко зрозуміти значення слова.

Чисто фонетичне копіювання чужих слів не береться до уваги, тому, особливо при вживанні технічних виразів, китайці обходяться описами, які для них є більш зрозумілими та легко впізнаваними.

Крім того, лексика китайської мови налічує велику кількість фразеологічних оборотів та ідіом, які широко поширені як в усному, так і в писемному мовленні. Особливо часто зустрічаються так звані 成语 «чен 'юй» - ідіоматичні висловлювання, що в більшості випадків складаються з чотирьох ієрогліфів, які переважно є цитатами з класичної літератури і описують певну ситуацію чи настрій.

Конкретно чен'юї не можна ніяк пов'язати з неологізмами, адже це вже стали вирази, та в більшості випадків, беруть свій початок ще з класичної літератури, але сучасні письменники, наприклад Мо Янь, роблячи свій внесок в літературу, впливають на молоде покоління та збагачують їхню лексику в тому числі й авторськими неологізмами.

Також неологізми часто можна зустріти серед інтернет-лексики. Напевно, соціальні мережі, блоги, та й інтернет в цілому, має значний вплив на формування нових слів та виразів. Тут варто зазначити, що лексика, яка використовувалася 20-15 років тому і на той час вважалася новоутвореною, в наш час перейшла до розряду загальноновживаної. Беручи за приклад той же 互联网 «інтернет». Але на даний час, наше суспільство все активніше використовує цю мережу, тому це є джерелом з якого можна черпати нові слова і вирази.

Варто ще відмітити сферу реклами та маркетингу. Неологізми можуть бути вигадані для привернення уваги до продукту або послуги. Таким чином, переслідуючи свою ціль, наприклад, для того, щоб збільшити обсяг продажів, маркетологи рекламні менеджери також роблять свій внесок в розвитку мови. Люди, постійно бачачи рекламні гасла, швидко запам'ятовують нові слова.

Та навіть у повсякденному спілкуванні, де використовується більш проста лексика, можуть виникати неологізми. Наприклад, подібна лексика буде поширюватися в колі друзів, а згодом виходячи за рамки, перейде до більш загального вжитку.

Отже, лексична система постійно поповнюється новими словами і виразами. Перебуваючи на етапі неології, люди тільки знайомляться з нею, поступово

збагачуючи свій словниковий запас. І цей процес є дуже важливим, адже саме неологізми допомагають мові розвиватися та іти в ногу з часом.

### **1.3. Проява неологізмів як відображення стану суспільства**

Щоб зрозуміти на що була спрямована діяльність людей у певний період часу, варто лише глянути на активну лексику, зокрема й на неологізми того часу. Те, чим займається, за що хвилюється та до чого прагне суспільство – все це відображається в мові. Тобто мова, саме її лексичний, а не граматичний склад, дає нам зрозуміти головні течії у суспільстві за певне десятиліття. Загальноживана лексика відображає поточний стан, а неологізми – тенденцію зміни чи впровадження чогось нового. Це значить, що неологізмами можна позначити щось нове та ще не звичне людям. І на кожному етапі розвитку суспільства існують свої неологізми. Точніше, слова що спочатку були неологізмами, а згодом почали вживатися частіше і, відповідно, перейшли до загальноживаної лексики.

Візьмемо до прикладу таке поняття, як глобалізація. Здавалося б, яке відношення глобалізація має до лінгвістики і мови в цілому. Пропонуємо спочатку більш детально розглянути саму сутність цього терміну.

Практичні засади сучасної моделі глобалізації почали активно розвиватися з початку 80-тих років минулого століття. Звісно, можна було б розглянути й більш ранні приклади економічного, технологічного чи соціального прогресу, але саме глобалізація є гарним прикладом уніфікації людей з різних країн, нових технологій, товарів і тому подібне, що в свою чергу має прямий вплив на мову. Розповсюдження нових слів, наприклад термінів, відбувалося і відбувається й у наш час, адже процес глобалізації все ще триває. Отже, триває взаємне зближення різних країн і народів, проникнення інформаційних технологій, політична трансформація і інтеграція на регіональному і світовому рівнях.

Так, як глобалізація була і є однією з головних тенденцій у сучасному світі, що впливає на розвиток різних сфер життя, то присутність неологізмів, пов'язаних з глобалізацією, є досить поширеною. До таких термінів можна віднести й сам термін 全球化 Quánqíú huà - «Глобалізація», що виник як результат процесу глобалізації. Але

звертаємо увагу на те, що у наш час це слово вже не є неологізмом. Це є прикладом того, що слова, які раніше й відносилися до категорії неологізмів, зараз такими не являються.

Або, наприклад, 多元文化主义 *Duōyuán wénhuà zhǐyì* - «Мультикультуралізм» - термін, що описує ситуацію, коли різні культури знаходять спільну мову та переплітаються. Також, 全球市场 *Quánqíú shìchǎng* - Глобальний ринок - термін, що описує міжнародний ринок, на якому товари та послуги продаються по всьому світу.

Отже, ці та інші терміни пов'язані з приходом глобалізації та її впливом на сучасне суспільство, в той час почали поступово ставати все більш актуальними та популярними серед всього світу.

Що ж стосується неологізмів останнього десятиліття, то тут потрібно розглянути події які відбувалися за цей час, але не просто регіональні події, а масштабні. Звичайно візьмемо до уваги пандемію коронавірусної хвороби.

Коронавірус (COVID-19) значно вплинув на світ у 2019-2020рр. Він спричинив пандемію, яка поширилася майже на всі країни світу, забравши життя мільйонів людей та залишивши відчутний економічний та соціальний слід. Це інфекційна хвороба, яка вперше була виявлена в грудні 2019 року в місті Ухань, Китай. Хвороба почалася як спалах, що розвинувся у пандемію. Одним з головних наслідків коронавірусу - це економічний занепад у світі. Крім того, пандемія призвела до збільшення безробіття, що дуже вплинуло на доходи населення.

Коронавірус також викликав тривогу серед медиків та учених, які першими реагували на поширення вірусу та працювали над його подоланням. Це призвело до активних досліджень та розробок ліків і вакцин, багато з яких, за ці роки, успішно пройшли клінічні випробування.

Крім того, пандемія також відобразилася на політиці та відносинах між країнами. Багато з яких вводили обмежувальні заходи, такі як закриття кордонів і заборона подорожувати, щоб зупинити стрімке поширення вірусу. Що також привело до підвищення напруження між країнами і збільшення геополітичних ризиків.



Загалом, коронавірус дуже сильно вплинув на світ і призвів до серйозних глобальних соціально-економічних наслідків, тому не оминула нікого стороною у сфері політики, науки, міжнародної торгівлі чи просто у суспільстві. Люди по всьому світу сліdkували за новинами, читаючи їх в газеті чи інтернеті, спілкувалися між собою, обговорюючи цю тему. Тому, як наслідок, лексика поповнилася новими словами і виразами пов'язаними з Коронавірусом.

Саме в засобах масової інформації, соціальних групах і мережі Інтернет, ера коронавірусу надала нову хвилю популярності словозлиттю. Значна частина «коронеологізмів», це слова, що уже самі по собі є поєднанням слів «коронавірус» + «неологізм», були створені журналістами британської преси. Слово «coronaverse» (coronavirus + universe) був уперше використаний виданням «the Guardian», «lockstalgia» (lockdown + nostalgia) – «the Times», а «covidpreneurs» (COVID + entrepreneurs) – «the Irish Times». (Журкова, 2021, ст 88)

Китайський лінгвіст Чень Сонлінь описує особливості назви епідемії та демонструє яка лексика з'являлася в той чи інших період епідемії. Так у січні 2020 року ВООЗ визнала, що хвороба викликана "новим коронавірусом" - "novel coronavirus" (新型的冠狀病毒 Xīnxíng de guānzhàng bìngdú ), а в лютому її назвали "коронавірусною хворобою 2019 року" - «coronavirus disease of 2019», скоротивши до "Covid-19". Одже, в англійській мові використовується назва хвороби і назва вірусу відповідно до розвитку епідемії в часі, тоді як в китайській мові використовувалися назви "武漢肺炎" Wǔhàn fèiyán і "武漢病毒" Wǔhàn bìngdú, які названі на честь місця виникнення епідемії на початку спалаху.

На початку пандемії до вжитку почали входити такі слова як: “封城” Fēng chéng - «закриття міста», “口罩” Kǒuzhào і “面罩” Miànzhào - «маска для обличчя» “医用口罩” Yīyòng kǒuzhào - «медична маска». Згодом, “社会疏离” Shèhuì shūlí «соціальне дистанціювання», “呆在家里” Dāi zài jiālǐ - «залишатися вдома» та “自我隔离” Zìwǒ gélí - «самоізоляція» також стали популярними словами, які з'являлися послідовно з березня по квітень 2020 року. У міру того, як епідемія почала сповільнюватися, до вжитку почали входити такі слова: “重张” Chóng zhāng - «відкриття» (магазинів,

підприємств тощо), “检疫措施” Jiǎnyì cuòshī - «послаблення» (карантинних заходів). (陳崧霖, 2022, с.216;233)

Одже, завдяки неологізмам ми можемо простежити цей шлях розвитку як певної країни, так і світу вцілому. Саме нова лексика допомагає нам зрозуміти картину світу, зміни в світі та його розвиток.

## Висновки до 1 розділу

Неологізми відображають в собі зміни в суспільстві, його розвиток, а також збагачують мову та дають більш конкретні назви предметам чи явищам. Неологізми є важливими як на рівні мови та лексикології, так і на соціальному рівні, адже спілкуючись один з одним за допомогою слів, важливо розуміти їх значення.

Також неологізми слугують нам для відображення картини світу певного часу: чи то століття чи то десятиліття. Наприклад, почувши слово «локдаун», ми одразу можемо зрозуміти, що мова йде про останнє десятиліття. Таким чином, всі слова мають свою історію та якісь певні причини створення, тому допомагають нам краще та більш детально зрозуміти поточну чи минулу ситуацію у суспільстві.

Світ продовжує розвиватися швидкими темпами. Зараз у нас є безліч можливостей для спілкування та обміном інформації один з одним. Звичайно, це відбувається за допомогою мови. А отже, люди дізнаються про нові популярні тенденції та збагачують свій словниковий запас. У залежності від соціальних та культурних тенденцій, можуть з'являтися нові слова та вирази, які відображають нові явища. Крім того, неологізми можуть з'являтися через вплив культурних чинників, і часто це відбувається завдяки мережі Інтернету. Зазвичай слова та вирази з відомих фільмів або музичних композицій стають дуже популярними та часто вживаними серед людей, особливо молодшого покоління.

У той же час, не всі створені неологізми залишаються в мові на тривалий період часу. Деякі з них можуть використовуватися тільки на короткий період, коли є певна тенденція на їх вживання.

Таким чином, кількість неологізмів постійно змінюється та може варіюватися в залежності від багатьох факторів. Тому важливо приділяти увагу неології, з лексичної точки зору, та більш детально аналізувати природу неологізмів.

## РОЗДІЛ 2. МОРФОЛОГІЧІ СПОСОБИ ТВОРЕННЯ НЕОЛОГІЗМІВ В СУЧАСНІЙ КИТАЙСЬКІЙ МОВІ

### 2.1. Словоскладання як спосіб творення неологізмів

Більш детально розглянемо словоскладання як спосіб творення неологізмів за допомогою прикладів на тему «Коронавірус».

#### 1) 新冠肺炎 Xīnguān fèiyán - "COVID-19"

Цей неологізм утворено шляхом словоскладання за моделлю "іменник – іменник", складається з двох елементів 肺炎 "пневмонія" та 新冠 "новий коронавірус", що в цій моделі виступає означенням до об'єкта 肺炎. Семантика двох цих повнозначних морфем реалізується в значенні чотирискладового слова "COVID-19", тобто "коронавірусна хвороба 2019". В мовленні це слово може функціонувати як підмет/додаток. Наприклад:

新冠肺炎是全球危机的起因之一。Xīnguān fèiyán shì quánqíú wéijī de qīyīn zhī yī - COVID-19 є однією з причин світової кризи.

如果您患有 2019 新冠肺炎，请咨询您的医疗保健专业人员，讨论可用的治疗方案。

Rúguǒ nín huàn yǒu 2019 xīnguān fèiyán, qǐng zīxún nín de yīliáo bǎojiàn zhuānyè rényuán, tāolùn kěyòng de zhìliáo fāng'àn - Якщо у вас COVID-19, зверніться до свого медичного працівника, щоб обговорити доступні варіанти лікування.

#### 2) 新冠疫情 Xīnguān yùqíng - "Нова коронна епідемія"

Цей неологізм утворено шляхом словоскладання за моделлю "іменник – іменник", складається з двох елементів 疫情 "епідемія" та 新冠 "новий коронавірус", що в цій моделі виступає означенням до 疫情. Семантика двох цих повнозначних морфем реалізується в значенні чотирискладового слова "Нова коронна епідемія; пандемія". В мовленні це слово може функціонувати як підмет/додаток:

新冠疫情已经影响了现代社会并改变了世界的经济体系。Xīnguān yùqíng yǐjīng yǐngxiǎngle xiàndài shèhuì bìng gǎibiànlè shìjiè de jīngjì tǐxì - Пандемія вплинула на сучасне суспільство та змінила економічну систему світу.

对于防控包括新冠疫情在内的传染病而言，拘留场所由于过度拥挤、卫生条件差、缺乏通风，而面临额外的挑战。Duiyú fáng kòng bāokuò xīnguān yìqíng zài nèi de chuánrǎn bìng ér yán, jūliú chǎngsuǒ yóuyú guòdù yǒngjǐ, wèishēng tiáojiàn chà, quēfā tōngfēng, ér miànlín éwài de tiǎozhàn - Перенаселеність, погані санітарні умови та відсутність вентиляції створюють додаткові проблеми в місцях несвободи для профілактики та боротьби з інфекційними захворюваннями, включаючи Нову коронну епідемію.

3) 新冠肺炎疫情防控 Xīnguān fèiyán yìqíng fáng kòng - "Профілактика та контроль спалаху нової коронарної пневмонії"

Цей неологізм складається з чотирьох елементів 新冠 "нова корона", 肺炎 "пневмонія", 疫情 "епідемія", 防控 "профілактика та контроль", 新冠肺炎疫情防控 в цій моделі виступає означенням до 防控. Семантика цих повнозначних морфем реалізується в значенні " Профілактика та контроль спалаху нової коронарної пневмонії; Профілактика та контроль COVID-19". В мовленні цей вираз може функціонувати як підмет/додаток. Наприклад:

新冠肺炎疫情防控是使该国恢复到流行前状态的必要措施。Xīnguān fèiyán yìqíng fáng kòng shì shǐ gāi guó huīfù dào liúxíng qián zhuàngtài de bìyào cuòshī. - Профілактика та боротьба з епідемією нової коронарної пневмонії є необхідним заходом для повернення країни до передепідемічного стану.

4) 新冠疫苗 Xīnguān yìmiáo - «Вакцинація від Короновірусу»

Цей неологізм утворено шляхом словоскладання за моделлю "іменник – іменник", складається з двох елементів 疫苗 "вакцина" та 新冠 "нова корона", що в цій моделі виступає означенням до 疫苗. Семантика двох цих повнозначних морфем реалізується в значенні слова " вакцинація від Короновірусу". В мовленні це слово може функціонувати як підмет/додаток.

新冠疫苗成为防御新型冠状病毒的重要手段。Xīnguān yìmiáo chéngwéi fángyù xīnxíng guānzhuàng bìngdú dí zhòngyào shǒuduàn. - Вакцинація стала важливим засобом захисту від нового коронавірусу.

为了保护您的身体免受冠状病毒的侵害，您需要接种新冠疫苗。Wèile bǎohù nín de shēntǐ miǎn shòu guānzhuàng bìngdú dí qīnhài, nín xūyào jiēzhǒng xīnguān yìmiáo. - Щоб захистити свій організм від коронавірусу, потрібно зробити щеплення від Ковіду.

#### 5) 封城 Fēng chéng - «Закрити (ізолювати) місто»

Цей неологізм утворено шляхом словоскладання за моделлю "дієслово – об'єкт", складається з двох елементів 封 "закривати, герметизувати", що виступає як предикат, та 城 "місто", що в цій моделі виступає об'єктом до предиката 封. Семантика двох цих повнозначних морфем реалізується в значенні двоскладового слова "закрити (ізолювати) місто", тобто "локдаун". В мовленні це слово може функціонувати як підмет/додаток, так і як присудок:

在疫情暴发早期，武汉及时采取“封城”措施对控制 COVID-19 疫情在中国的传播具有重要意义。Zài yìqíng bàofā zǎoqī, wǔhàn jíshí cǎiqǔ “fēng chéng” cuòshī duì kòngzhì COVID-19 yìqíng zài zhōngguó de chuánbò jùyǒu zhòngyào yìyì. - На ранній стадії спалаху своєчасне «закриття міста» в Ухані має велике значення для контролю за поширенням епідемії COVID-19 у Китаї.

期间官方多次宣称，“上海不会封城”。Qíjiān guānfāng duō cì xuānchēng, “shànghǎi bù huì fēng chéng”. - У цей період чиновники неодноразово заявляли, що "Шанхай не буде закритий".

#### 6) 疫情传播风险 Yìqíng chuánbò fēngxiǎn - «Ризик передачі епідемії»

Цей неологізм складається з трьох елементів 疫情"епідемія", 传播 "поширення", 风险"ризик". 疫情传播 в цій моделі виступає означенням до 风险. Семантика цих повнозначних морфем реалізується в значенні слова " Ризик передачі Короновірусної епідемії". В мовленні це слово може функціонувати як підмет/додаток: 北京加强违法群租房治理防范疫情传播风险。Běijīng jiāqiáng wéifǎ qún zūfáng zhìlǐ fángfàn yìqíng chuánbò fēngxiǎn - Пекін посилює контроль за нелегальною груповою орендою житла, щоб запобігти ризику поширення епідемії.

在过去几个月中，疫情传播风险一直在迅速增加。Zài guòqù jǐ gè yuè zhōng, yìqíng chuánbò fēngxiǎn yīzhí zài xùnsù zēngjiā. - Ризик поширення епідемії стрімко зростає протягом останніх кількох місяців.

#### 7) 居家办公 Jūjiā bàngōng - «Домашній офіс»

Цей неологізм утворено шляхом словоскладання за моделлю " дієслово – іменник", складається з двох елементів 办公"офіс" та 居家"жити вдома", що виступає означенням до 办公. Семантика двох цих повнозначних морфем реалізується в значенні чотирискладового слова "Домашній офіс", що має значення «Дистанційна робота». З появою нової коронарної пневмонії компанії в Китаї та в усьому світі перейняли цей метод роботи. В мовленні це слово може функціонувати як підмет/додаток.

在新冠肺炎疫情结束后，居家办公是否会继续作为一种新的工作方式。Zài xīnguān fèiyán yìqíng jiéshù hòu, jūjiā bàngōng shìfǒu huì jìxù zuòwéi yī zhǒng xīn de gōngzuò fāngshì.- Чи продовжиться робота вдома як новий спосіб роботи після завершення пандемії COVID-19?

居家办公是避免与人接触并避免感染新冠病毒的最安全选择。Jūjiā bàngōng shì bìmiǎn yǔ rén jiēchù bìng bìmiǎn gǎnrǎn xīnguān bìngdú dí zuì ānquán xuǎnzé. - Дистанційна робота є найкращим способом уникнути контакту з людьми та зараження COVID-19.

#### 8) 武汉加油 Wǔhàn jiāyóu - «Ухань, вперед!»

Цей неологізм утворено шляхом словоскладання за моделлю " іменник – дієслово", складається з двох елементів 武汉"Ухань" та 加油"докласти зусиль, піднажати". Семантика двох цих повнозначних морфем реалізується в значенні слова " Ухань, вперед!". Мається на увазі боротьбу міста Ухань з епідемією коронавіруса. В мовленні це слово може функціонувати як вигук.

武汉加油！白衣战士加油！Wǔhàn jiāyóu! Báiyī zhànshì jiāyóu! - Давай, Ухань! Бійці в білому давай!

#### 9) 防疫策略 Fángyì cèlüè - «Протиепідемічні стратегії»

Цей неологізм утворено шляхом словоскладання за моделлю " дієслово – іменник", складається з двох елементів 防疫 "проводити профілактику хвороби" та 策略"стратегія". Семантика двох цих повнозначних морфем реалізується в значенні цього чотирискладового слова "Протиепідемічні стратегії", тобто "Стратегії запобігання Ковіду". В мовленні може функціонувати як підмет/додаток:

欧洲还没有针对中国游客的共同防疫策略。 Ōuzhōu hái méiyǒu zhēnduì zhōngguó yóukè de gòngtóng fángyù cèlüè. - Європа ще не має спільної стратегії вакцинації китайських туристів.

流行病预防策略应适用于生活的不同领域。 Liúxíng bìng yùfáng cèlüè yīng shìyòng yú shēnghuó de bùtóng lǐngyù. - Стратегії запобігання епідемії мають бути застосовні до різних сфер життя.

#### 10) 旅行限制 Lǚxíng xiànzhì - «Обмеження щодо подорожей»

Цей неологізм утворено шляхом словоскладання за моделлю " іменник – іменник", складається з двох елементів 旅行"подорож", що може виступати дієсловом або іменником та 限制"ліміт, обмеження", що також може виступати дієсловом або іменником. Семантика двох цих повнозначних морфем реалізується в значенні слова " Обмеження щодо подорожей", мається на увазі обмеження подорожей під час пандемії. В мовленні це слово може функціонувати як підмет/додаток.

中国新冠疫情：旅行限制能防止病毒传播吗？ Zhōngguó xīnguān yìqíng: Lǚxíng xiànzhì néng fángzhǐ bìngdú chuánbò ma? - Коронавірус у Китаї: чи можуть обмеження на подорожі запобігти поширенню вірусу?

大流行期间唯一被证明有效的旅行限制是那些包括长时间隔离在内的措施。 Dà liúxíng qíjiān wéiyī bèi zhèngmíng yǒuxiào de lǚxíng xiànzhì shì nàxiē bāokuò cháng shí jiàn géli zài nèi de cuòshī. - Єдиними обмеженнями на поїздки, які виявилися ефективними під час пандемії, були ті, що передбачали тривалий карантин.



## 2.2. Афіксація у процесі творення неологізмів

Більш детально розглянемо афіксацію у процесі творення неологізмів за допомогою прикладів на тему «Коронавірус».

### 1) 时空伴随者 Shíkōng bànsuí zhě - «просторово-часовий компаньйон»

Цей неологізм утворено шляхом афіксації. А саме використовується афікс 者. Неологізм складається з таких елементів: 时空 "час і простір", 伴随者 "компаньйон, супроводжуючий", де 伴随 "супроводжувати" та 者, що виступає в якості суфікса іменника на позначення людини, спедставників професій, спеціальностей. Семантика цих морфем реалізується в значенні слова "просторово-часовий компаньйон". Це новий термін, який з'явився в результаті більш ретельного контролю епідемії в Китаї наприкінці 2021 року. Він стосується системи сповіщення про перебування з номером мобільного телефону інфікованої людини в одній просторово-часовій сітці. В мовленні це слово може функціонувати як підмет/додаток:

那么，收到被标记为“时空伴随者”的提示短信后应该怎么办？ Nàme, shōu dào bèi biāojiè wèi “shíkōng bànsuí zhě” de tíshì duǎnxìn hòu yīnggāi zěnmē bàn? - Отже, що робити після отримання текстового повідомлення з нагадуванням із позначкою «просторово-часовий компаньйон»?

### 2) 新冠病毒感染者 Xīnguān bìngdú gǎnrǎn zhě - «Інфікований COVID-19»

Цей неологізм утворено шляхом афіксації. А саме використовується афікс 者. Неологізм складається з таких елементів: 新冠病毒 "коронавірус", 感染者 "Заражений, інфікований (про людину)", де 感染 має значення "інфікувати" та 者, що виступає в якості суфікса іменника на позначення людини, спедставників професій, спеціальностей. Семантика цих морфем реалізується в значенні слова "Інфікований COVID-19", тобто це людина, яка хворіє коронавірусом. В мовленні це слово може функціонувати як підмет/додаток:

新冠病毒感染者应留在家中自我隔离，因为其他人与患者接触可能很危险。Xīnguān bìngdú gǎnrǎn zhě yīng liú zài jiāzhōng zìwǒ gélí, yīn wéi qítā rén yǔ huànzhe jiēchù kěnéng

hěn wéixiǎn. - Інфікованим COVID-19 слід залишатися вдома та самоізолюватися, оскільки для інших може бути небезпечно контактувати ними.

这个月，与上个月相比，新冠病毒感染者数增加了一倍。Zhègè yuè, yǔ shàng gè yuè xiàng bǐ, xīnguān bìngdú gǎnrǎn zhě shù zēngjiāle yī bèi. - Цього місяця кількість інфікованих новим коронавірусом зросла вдвічі порівняно з попереднім місяцем.

### 3) 密切接触者 Mìqiè jiēchù zhě - «Тісно контактуючий»; «Тісний контакт»

Цей неологізм утворено шляхом афіксації. А саме використовується афікс 者 .

Неологізм складається з таких елементів: 密切 "налагоджувати тісний зв'язок, встановлювати близькі відносини; тісний, близький", 接触者 "контактуючий", де 接触 має значення "торкатися, контактувати" та 者, що виступає в якості суфікса іменника на позначення людини, спедставників професій, спеціальностей. Семантика цих морфем реалізується в значенні слова "Тісно контактуючий", тобто це людина, яка має тісний контакт з хворим на Коронавірус. В мовленні це слово може функціонувати як підмет/додаток:

所有与病人密切接触者都必须隔离至少两周。Suǒyǒu yǔ bìngrén mìqiè jiēchù zhě dōu bìxū gélí zhìshǎo liǎng zhōu. - Усі тісні контакти з хворою людиною повинні бути ізольовані мінімум на два тижні.

创新是：必须隔离密切接触者，因为这对整个社会都是危险的。Chuàngxīn shì: Bìxū gélí mìqiè jiēchù zhě, yīnwèi zhè duì zhěnggè shèhuì dōu shì wéixiǎn de. - Нововведення полягає в тому, що близько контактуючі з хворими мають бути на карантині, бо це небезпечно для суспільства в цілому.

### 4) 本土无症状感染者 Běntǔ wú zhèngzhuàng gǎnrǎn zhě - «Місцева безсимптомно інфікована особа»

Цей неологізм утворено шляхом афіксації. А саме використовується афікс 者 .

Неологізм складається з таких елементів: 本土 "місцевий", 无症状 "безсимптомний", 感染者 "Заражений, інфікований (про людину)", де 感染 має значення "інфікувати" та 者, що виступає в якості суфікса іменника на позначення людини, спедставників

професій, спеціальностей. Семантика цих морфем реалізується в значенні слова "Місцева безсимптомно інфікована особа" - Інфікована особа, що проживає в певному місці, в якій не проявляються симптоми хвороби. В мовленні це слово може функціонувати як підмет/додаток:

本土无症状感染者是最危险的人群，他们使其他人群受到感染。 Běntǔ wú zhèngzhuàng gǎnrǎn zhě shì zuì wéixiǎn de rénqún, tāmen shǐ qítā rénqún shòudào gǎnrǎn.

- Безсимптомні інфіковані ковідом особи є найнебезпечнішою групою людей, які підвергають зараженню іншу частину населення.

#### 5) 病毒携带者 Bìngdú xiédài zhě - «Носій вірусу»

Цей неологізм утворено шляхом афіксації. А саме використовується афікс 者 .

Неологізм складається з таких елементів: 病毒"вірус", 携带者 "носій", де 携带 має значення "носити, переносити" та 者, що виступає в якості суфікса іменника на позначення людини, спедставників професій, спеціальностей. Семантика цих морфем реалізується в значенні слова "Носій вірусу COVID-19", тобто це людина, яка є носієм коронавірусної хвороби. В мовленні це слово може функціонувати як підмет/додаток:

作为病毒携带者，一个人会与他人接触，从而使与他有接触的每个人都面临危险。

Zuòwéi bìngdú xiédài zhě, yīgèrén huì yǔ tārén jiēchù, cóng'ér shǐ yǔ tā yǒu jiēchù de měi gè rén dōu miànlín wéixiǎn. - Будучи носієм вірусу, людина контактує з іншими, тим самим наражає на небезпеку усіх з ким має контакт.

新冠病毒携带者与乙肝携带者不管是在概念上、危害上，还是处置策略上，都有明显的不同。 Xīnguān bìngdú xiédài zhě yǔ yǐgān xiédài zhě bùguǎn shì zài gàiniàn shàng, wéihài shàng, háishì chǔzhì cèlüè shàng, dōu yǒu míngxiǎn de bùtóng. - Носії коронавірусу дуже відрізняються від носіїв гепатиту В як концептуально, з точки зору шкоди для здоров'я, так і з точки зору стратегій лікування.

#### 6) 人口流动性 Rénkǒu liúdòng xìng - «Мобільність населення»

Цей неологізм утворено шляхом афіксації. А саме використовується афікс 性.

Неологізм складається з таких елементів: 人口"населення", 流动性 "мобільність, рухливість", де 流动 має значення "переміщатися з місця на місце" та 性, що виступає

в якості суфікса, що позначає визначену якість, властивість, сферу застосування тощо. Семантика цих морфем реалізується в значенні слова "Мобільність населення". В мовленні це слово може функціонувати як підмет/додаток:

现在，鉴于和平形势的出现以及人口流动性的增加，感染率有急剧上升的危险。

Xiànzài, jiànyú hépíng xíngshì de chūxiàn yǐjí rénkǒu liúdòng xìng de zēngjiā, gǎnrǎn lǜ yǒu jíjù shàngshēng de wéixiǎn. - Зараз, з огляду на настання мирної ситуації та підвищену мобільність населення, існує небезпека різкого зростання рівня захворюваності.

### 7) 咽拭子 Yàn shì zi - «Мазок з горла»

Цей неологізм утворено шляхом афіксації. А саме використовується афікс 子. Неологізм складається з таких елементів: 咽 "горло, ротоглотка", 拭子 "тампон, ватні диски, мазок (для медичного дослідження)", де 拭 у якості дієслова має значення "протирати, витирати" та 子, що виступає в якості афікса, що додається до деяких іменників або морфем. Семантика цих морфем реалізується в значенні слова "Мазок з горла для медичного дослідження". В мовленні це слово може функціонувати як підмет/додаток:

为了查明一个人是否感染了冠状病毒，医生会采集咽拭子。Wèile chá míng yīgè rén shìfǒu gǎnrǎnle guānzhuàng bìngdú, yīshēng huì cǎijí yàn shì zi. Для того, щоб виявити чи хвора людина на коронавірус, лікарі беруть у неї мазок з горла.

核酸检测口鼻咽拭子哪个准确性更高? Hésuān jiǎncè kǒu bí yān shì zi nǎge zhǔnquè xìng gēng gāo? - Який тест на нуклеїнові кислоти в мазках з ротоглотки є більш точним?

## 2.3. Скорочення як засіб створення неологізмів

Більш детально розглянемо скорочення як засіб створення неологізмів за допомогою прикладів на тему «Коронавірус».

### 1) 新冠感染 Xīnguān gǎnrǎn - «Нова інфекція Коронавірусу»

Цей неологізм утворено шляхом скорочення, складається з елементів 新 (新型) "новий тип" та 冠感染 (冠状病毒感染) "Коронавірусна інфекція". За принципом

скорочення, зі слова 新型冠状病毒感染 утворюється 新冠感染. Семантика двох цих повнозначних морфем реалізується в значенні слова "Нова інфекція Коронавірусу", тобто "Новий тип коронавірусної хвороби". В мовленні це слово може функціонувати як підмет/додаток, означення:

新冠感染的传播是由人口的大量流动性引起的。Xīnguān gǎnrǎn de chuánbò shì yóu rénkǒu de dàliàng liúdòng xìng yǐnqǐ de. - Поширення інфекції COVID-19 зумовлене масовою мобільністю населення.

新冠感染是一种危险的疾病，几乎没有症状，但传播速度很快。Xīnguān gǎnrǎn shì yī zhǒng wéixiǎn de jíbìng, jīhū méiyǒu zhèngzhuàng, dàn chuánbò sùdù hěn kuài.- Нова інфекція Коронавірусу – є дуже небезпечною, адже яка може протікати майже безсимптомно, але поширюється швидко.

### 2) 新肺 Xīn fèi - «Новий різновид пневмонії»

Цей неологізм утворено шляхом скорочення, складається з двох елементів 肺炎 "пневмонія" та 新型 "новий тип" що в цій моделі виступає означенням до 肺炎. За принципом скорочення, зі слова 新型肺炎 утворюється 新肺 . Семантика двох цих повнозначних морфем реалізується в значенні слова "Новий різновид пневмонії ", тобто "Новий тип коронавірусної хвороби". В мовленні це слово може функціонувати як підмет/додаток:

疫情病毒更加危险，传播速度更快。Yìqíng gèngjiā wéixiǎn, chuánbò sùdù gèng kuài. - Новий різновид пневмонії більш небезпечний і поширюється швидше.

### 3) 疫情 Yìqíng - «Епідемічна ситуація»

Цей неологізм утворено шляхом скорочення, складається з двох елементів 情 (情况) "ситуація" та 疫 (疫病的) "епідемічний", що в цій моделі виступає означенням до 情. За принципом скорочення, зі слова 疫病的情况 утворюється 疫情 . Семантика двох цих повнозначних морфем реалізується в значенні слова "Новий різновид пневмонії ", тобто "Новий тип коронавірусної хвороби". В мовленні це слово може функціонувати як підмет/додаток:

对于您的信任和支持，我们深表感谢，也期待着能与大家继续通力合作，共克时艰，携手应对当前疫情。 Duiyú nín de xìnren hé zhīchí, wǒmen shēn biǎo gǎnxiè, yě qídàizhuó néng yǔ dàjiā jìxù tōnglì hézuò, gòng kè shí jiān, xiéshǒu yìngduì dāngqián yìqíng. - Ми глибоко вдячні за вашу довіру та підтримку та сподіваємось на подальшу співпрацю з вами, щоб разом подолати труднощі та боротися з поточною епідемією.

4) 疫控 Yì kòng - «Епідемічний контроль», «Профілактика та боротьба з епідемією»

Цей неологізм утворено шляхом скорочення, складається з двох елементів 疫 (疫情) "епідемічна ситуація" та 控 (防控) "профілактика і контроль". За принципом скорочення, зі слова 疫情防控 утворюється 疫控 . Семантика двох цих повнозначних морфем реалізується в значенні слова "Епідемічний контроль". В мовленні це слово може функціонувати як підмет/додаток, означення:

肉类加工企业应成立新的急性呼吸道疾病 COVID-19 疫控工作组。 Ròu lèi jiāgōng qǐyè yìng chénglì xīn de jíxìng hūxīdào jíbìng COVID-19 yì kòng gōngzuò zǔ. - М'ясопереробні підприємства мають створити нову оперативну групу з контролю за епідемією гострої респіраторної хвороби COVID-19.

5) 流调 «Епідеміологічне обстеження»,

Цей неологізм утворено шляхом скорочення, складається з двох елементів 流 (流行病学) "епідеміологія" та 调 (调查) "дослідження, обстеження". За принципом скорочення, зі слова 流行病学调查 утворюється 流调. Семантика двох цих повнозначних морфем реалізується в значенні слова "Епідемічне обстеження". В мовленні це слово може функціонувати як підмет/додаток:

流调是疫情控制的关键，流调收集的信息价值连城，能够起到有效遏制疫情的关键作用。 Liú tiáo shì yìqíng kòngzhì de guānjiàn, liú tiáo shōují de xìnxī jiàzhí liánchéng, nénggòu qǐ dào yǒuxiào èzhì yìqíng de guānjiàn zuòyòng. - Дослідження потоків є ключовими для контролю спалахів, а інформація, яку вони збирають, є безцінною і може відігравати ключову роль в ефективному стримуванні спалаху.

流调就要弄明白传染病流行病学三间分布，以求发现规律、采取措施、控制疫情。

Liú tiáo jiù yào nòng míngbái chuánrǎn bìng liúxíng bìng xué sān jiān fēnbù, yǐ qiú fāxiàn guīlǜ, cǎiqǔ cuòshī, kòngzhì yìqíng. - Епідеміологічні дослідження потребують розуміння епідеміологічного поширення інфекційних захворювань, щоб виявити закономірності, вжити заходів і контролювати епідемію.

## Висновки до розділу 2

Ми проаналізували різні морфологічні способи творення неологізмів в китайській мові за допомогою прикладів. Отже, можемо зробити висновки, що лексична система китайської мови має свої особливості. Головна відмінність китайського слова від, наприклад, українського у тому, що у китайському відсутні флексії, і саме це викликає певні труднощі для іноземців при побудові речень чи перекладу.

З цієї причини китайська мова не може бути зведена до слів та їх прямих значень, тобто тільки до словника та граматики, а межі слова розмиті. Це означає, що якою частиною мови виступає слово та яке значення воно має ми можемо визначити за допомогою контексту та завдяки зв'язку з іншими словами. Китайські слова не включаються безпосередньо у речення, як українські, а утворюють групу слів - смислову єдність.

У таких способах творення неологізмів, як словоскладання, афіксація, скорочення можна чітко побачити особливості слова чи виразу в китайській мові. Всі подані неологізми були підібрані за тематикою «Коронавірус» та розподілені відповідно до їх способу творення.



## ВИСНОВКИ

Отже, у ході дослідження було зроблено наступні висновки:

Неологізм - це термін, який характеризує відносно недавно створені слова, наприклад, такі як авторське слово або фраза, науковий термін, який наразі знаходиться в процесі використання в суспільстві та набуває популярності серед населення.

З розвитком суспільства та технологій, зростає й кількість неологізмів, а отже й зростають можливості дізнаватися та вивчати нові слова. До того ж, переважна їх більшість — це саме терміни пов'язані з технологіями, наукою та соціологією.

Створення неологізмів можливе шляхом адаптації застарілих слів до нових ситуацій або інтродукції нових форм звучання, таких як скорочення та абревіації. Зазвичай неологізми відповідають структурі та методам словотворення певної мови.

Деякі слова виходять зі вжитку, стаючи не актуальними, а деякі тільки починають входити до лексики людей. Тому важливо знати подібні нові слова, щоб рухатися в ногу з часом та технологічним і науковим розвитком. До того ж, неологізми можуть з'являтися й через вплив культурних чинників, таких як: кіно, відео, музика тощо. Навіть якщо ви не цікавитесь технологіями чи наукою, то все одно можете зустріти неологізми в повсякденному житті, наприклад, просто слухаючи улюблену пісню чи переглядаючи цікавий фільм. Саме з цієї причини потрібно приділяти увагу неологізмам та збагачувати свій словниковий запас. Адже ті слова, що сьогодні є неологізмами, завтра, скоріше за все, ввійдуть до загального вжитку.

Пандемія COVID-19 суттєво вплинула на світ, охопивши майже всі країни, забравши життя мільйонів людей та залишивши помітний економічний та соціальний слід.

Загалом, світ серйозно постраждав від коронавірусу і це призвело до важливих глобальних соціально-економічних наслідків, які вплинули на всі сфери життя - політику, науку, міжнародну торгівлю, а також на наше повсякденне життя. У зв'язку з поширенням Коронавірусу, люди по всьому світу слідкували за новинами про пандемію в газетах та Інтернеті, обговорювали це між собою. Це призвело до

поповнення лексики новими словами та виразами пов'язаними з COVID-19. Пандемія привернула увагу засобів масової комунікації, соціальних медіа та Інтернет-спільнот.

Практично всі сфери соціального життя охоплюються неологізмами. Китайська мова має аналітичну структуру, вона майже не має прямих запозичень, але часто використовує семантичні запозичення.

Як і з усіма словами, які давно є частинами лексики китайської мови, неологізми можуть змінювати своє значення та бути характерними для певного жанру або сфери вживання. Це пов'язано з мінливістю лексичного ладу китайської мови та її динамічним характером.

Створення нових слів здійснюється за допомогою словотворення, афіксів та скорочень. Китайська мова поповнює свій лексичний склад як за допомогою запозичень з інших мов, включаючи європейські мови, так і за допомогою внутрішньомовних засобів, які варто розуміти для адекватного перекладу неологізмів, наприклад, з китайської мови.

За допомогою таких методів створення нових слів, як словотворення, афіксація та скорочення, можна визначити особливості китайських слів та виразів. Проаналізувавши певні неологізми, які були підібрані за тематикою «Коронавірус» та розподілені відповідно до їх способу творення, ми виявили та вказали на особливості їх творення. Порівнюючи з українською мовою, китайські слова мають інші способи творення. Для тих, хто вивчає китайську мову, варто розуміти подібні особливості, та приділяти цьому увагу під час вивчення.

У роботі зустрічається багато питань, які вивчає сучасна лінгвістика, такі як морфологія, словотвір у китайській мові. При обговоренні перспектив подальшого дослідження цих питань важливо зазначити, що деякі специфічні особливості термінології тематики «Covid-19» у китайській мові можуть бути застосовані в інших галузях термінології китайської мови.

## СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Андрусак І.В. Спосіб життя та дозвілля: фрагмент концептуального аналізу англійських неологізмів кінця ХХ століття. Мовні і концептуальні картини світу. (2000).
2. Білянна В. І., СТРУКТУРНІ ОСОБЛИВОСТІ НЕОЛОГІЗМІВ ІНТЕРНЕТ-СОЦІОЛЕКТУ У КИТАЙСЬКІЙ МОВІ
3. Глазова О.П., (2013), ВИВЧЕННЯ В ШКОЛІ НЕОЛОГІЗМІВ. Київський університет імені Бориса Грінченка
4. Дзюбіна О. І., ТИПОЛОГІЧНІ ПРИНЦИПИ КЛАСИФІКАЦІЇ НЕОЛОГІЗМІВ У СУЧАСНІЙ АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ, ISSN 2409-1154 Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. (2018), No 33 том 2, -с.39
5. Дзюбіна О. І. СТРУКТУРА, СЕМАНТИКА ТА ПРАГМАТИКА СЛЕНГОВИХ НЕОЛОГІЗМІВ СОЦІАЛЬНИХ МЕРЕЖ TWITTER ТА FACEBOOK, (2016), Друк ФОП Паляниця В. А. Свідоцтво ДК No4870, м. Тернопіль.
6. Ємчура Н.Р. (Львів, Україна) Теоретичні засади визначення неологізмів у сучасному слов'янському мовознавстві. (2010), (Компаративні дослідження слов'янських мов і літератур. 2010. Спеціальний випуск), -с. 40
7. Жулінська М., (2021), НЕОЛОГІЗМИ ПЕРІОДУ ПАНДЕМІЇ ЯК ВІДОБРАЖЕННЯ СУСПІЛЬНОЇ СВІДОМОСТІ. DOI10.29038/2524-2679-2021-01-63-72
8. Журкова О. Л., СЛОВОСКЛАДАННЯ ТА СЛОВОЗЛИТТЯ ЯК СПОСОБИ УТВОРЕННЯ НЕОЛОГІЗМІВ ПАНДЕМІЇ COVID- 19 В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ, Collection of scientific papers "New Philology". № 83 (2021). -с.88
9. Костенко О.Г., СУЧАСНІ АНГЛІЙСЬКІ НЕОЛОГІЗМИ ТА СПОСОБИ ЇХ ПЕРЕКЛАДУ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ. УДК 378.371. -с.97-99.  
URL: <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2020.13-2.20>
10. ЛАДОНЯ К. Ю. УДК 811.161.2'276:077.5(043.3) ДИСЕРТАЦІЯ НЕОЛОГІЗМИ В УКРАЇНСЬКОМОВНОМУ СЕГМЕНТІ СОЦІАЛЬНОЇ МЕРЕЖІ «FACEBOOK» (2021)

11. Підкамінна Л., ЛІНГВОСТИЛІСТИКА НЕОЛОГІЗМІВ У МОВІ СУЧАСНИХ УКРАЇНСЬКИХ ЗМІ. Лінгвостилістичні студії. (2019), Вип. 10.
12. Пікуш О. (2014), ФОНОЛОГІЧНІ НЕОЛОГІЗМИ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ. УДК 811.111'373.43
13. Стишов О. А. 2019 ДИНАМІКА ЛЕКСИЧНОГО СКЛАДУ СУЧАСНОЇ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ ЛЕКСИКОЛОГІЯ. ЛЕКСИКОГРАФІЯ. навч. посіб. — Біла Церква : «Авторитет», (2019), -с. 33
14. Тихонова О., Основні моделі утворення неологізмів у китайській мові, -с.131-133
15. Хмельвська О. Ю., (2007), Авторські неологізми в сучасному літературному дискурсі. УДК 81'373.43: 82
16. Шутова М. О. Неологізми в сучасній англійській мові. Науковий вісник кафедри Юнеско КНЛУ Серія Філологія, Педагогіка, Психологія. Випуск 21, (2010)
17. “发热人数出现反弹，新冠阳性日增超 1 万例，警惕第二波感染风险!”  
URL: [https:// mbd.baidu.com/newspage/data/landingshare?context={"nid":"news\\_9129032745072624055"}&isBdboxFrom=1&pageType=1&rs=2517204091&ruk=9k6sqxetWuHqxtpGKuOmOQ&sid\\_for\\_share=&urlext={"cuid":"0uvaa\\_iwH80QivilYuS\\_i0OoHaYVuv8Eg8vخالuWvu\\_KaSiMgaHP8gfJWP5kfQut8tHmA"}](https://mbd.baidu.com/newspage/data/landingshare?context={)
18. 何诚颖, 闻岳春. 新冠病毒肺炎疫情对中国经济影响的测度分析 (广西大学商学院). 《数量 经济技术 经济研究 》 (2020), 第 3-21页.
19. 贾建民, 袁韵. 基于人口流动的新冠肺炎疫情风险分析. (中国科学基金), (2020), —第 667-672页.
20. “梁万年：我国新冠疫情已基本结束”. 监制：卢刚 | 责编：雷琨 | 校对：张慧.  
URL: <https://news.ifeng.com/c/8Ndznc1Nlj9>

21. 欧阳康, 王誉霖. 新冠肺炎病毒变异传播背景下的疫情精准防控体系研究. (华中科技大学 哲学学院/国家治理研究院, 湖北 武汉 430074). [中图分类号] D63 [文献标识码] A [文章编号] 1002-8129(2022)04- 0005-08. —第 5-11页.
22. «什么是流调? 流调都问啥? 科普来了»  
URL: <http://www.dachuan.gov.cn/news-show-124010.html>
23. 沈光浩, 汉语派生词新词语研究述评, (渤海大学 文学院, 辽宁 锦州 121013), 文章编号:1009-9115(2014)01-0041-04
24. 王萍, 郭陈君. 新冠病毒超级突变株: 奥密克戎. (China Academic Journal Electronic Publishing House), (2022), —第 26-31页.
25. “新型冠状病毒感染”  
URL: [https://baike.sogou.com/m/v185011847.htm?uc\\_biz\\_str=S:custom|C:smrobot](https://baike.sogou.com/m/v185011847.htm?uc_biz_str=S:custom|C:smrobot)
26. 新冠病毒疫苗接种情况 (2022). 来源: 卫生健康委. 责任编辑: 郝瑀然.  
URL: [http://www.gov.cn/xinwen/2022-12/24/content\\_5733396.htm](http://www.gov.cn/xinwen/2022-12/24/content_5733396.htm)
27. 熊金星. 汉语中的新词语. 书屋, (2006).
28. 俞允海. 论新词语研究, (2020), —221页.
29. 张佳琦, 刘国华. 新冠病毒奥密克戎变异株的特点与防控措施. (中国感染控制杂志 2022 年 8 月第 21 卷第 8 期). (2022). —第 816-820页.
30. 陳菘霖, 新冠疫情醫療詞彙之多面向敘事——語言、事件與時間 (2022), DOI: 10.29499/CrCL.202207\_101(2).0010
31. «字典中的 2020: “新冠”相关词汇成年度最热词»  
URL: [http://t.m.china.com.cn/convert/c\\_yF090KM6.html](http://t.m.china.com.cn/convert/c_yF090KM6.html)
32. “重大调整! 新冠肺炎改名, 将实施乙类乙管”  
URL: [https://view.inews.qq.com/k/20221227A00MTQ00?web\\_channel=wap&openApp=false&f=newdc](https://view.inews.qq.com/k/20221227A00MTQ00?web_channel=wap&openApp=false&f=newdc)

## АНОТАЦІЯ

这篇论文的主题是 "现代汉语中创造新词的形态学方法"。这篇论文讨论的是现代汉语中创造新词的形态方式问题，特别是与 "冠状病毒" 这一主题有关的新词。

本研究的目的是研究现代汉语中创造新词的形态方式。这一目标还包括解决以下任务：首先，确定研究现代汉语中创造新词的形态方式的理论基础。第二，考虑现代汉语中以 "冠状病毒" 为主题的新词的具体情况。第三，对现代汉语中以 "冠状病毒" 为主题的新词的形态学创造方式的特殊性进行分析。

本研究的对象是现代汉语中关于 "冠状病毒" 这一主题的新词。

新词反映了社会的变化，社会的发展，同时也丰富了语言，给物体或现象起了更具体的名字。新词在语言和词汇学层面以及社会层面都很重要，因为在使用词语进行交流时，理解其含义是很重要的。

新词也为我们提供了服务，反映了某一时期的世界图景，无论是一个世纪还是一个十年。例如，当我们听到 "封锁" 这个词时，我们可以立即理解它是指过去的十年。因此，所有的词都有自己的历史和一些特定的创造原因，所以它们能帮助我们更好、更详细地了解社会的当前或过去的情况。

冠状病毒在社会中引起了许多变化。这在人们生活的各个领域都很明显，在语言方面也是如此。因此，今天我们有很多与冠状病毒这一主题相关的新词。通过对大量有关冠状病毒的新词进行分析，我们发现了它们的创作特点。

就像所有长期以来一直是汉语词汇的一部分的词语一样，新词可以改变其含义，并在特定的体裁或使用领域中具有特殊性。这是由于汉语词汇系统的多变性和它的动态性质。

在汉语中，新词是通过组词、词缀和缩略语的方式产生的。汉语补充其词汇结构的方式既有从其他语言（包括欧洲语言）的借用，也有内部语言的手段，为了充分翻译新词，应该理解这些手段。

在这篇论文中，有许多现代语言学研究的问题，如汉语中的形态学、构词法。在讨论这些问题的进一步研究前景时，必须注意到汉语中 Covid-19 术语的一些具体特征可以应用于汉语术语的其他领域。

关键词：新名词、冠状病毒、创造新名词的方式、词语形成

## ДОДАТКИ

1.	新冠肺炎	35.	突破性感染
2.	新冠疫情	36.	防疫策略
3.	疫情	37.	奥密克戎变异株
4.	新冠疫情初期	38.	新冠病毒原始株
5.	疫情风险	39.	超级毒株
6.	疫情预警系统	40.	病毒的复制
7.	有高传播风险的地区	41.	病毒毒力
8.	新冠肺炎疫情防控	42.	肺炎流感
9.	传染病疫情	43.	辉瑞
10.	疫情爆发初期	44.	疫苗逃逸
11.	新冠疫苗	45.	抗奥密克戎
12.	封城	46.	疫苗加强针
13.	社交距离	47.	莫德纳疫苗
14.	防控措施	48.	强生疫苗
15.	人口流动性	49.	阿斯利康疫苗
16.	疫情基准趋势	50.	莫德纳的加强针
17.	地区疫情管控	51.	新型冠状病毒
18.	预测效果	52.	疫苗设计
19.	预测结果	53.	突变位点
20.	卫生监测的能力	54.	奥密克戎的演变
21.	疫情传播风险	55.	免疫屏障
22.	旅行限制	56.	奥密克戎变异株再感染
23.	强制戴口罩	57.	新一轮新冠肺炎疫情
24.	禁止多人聚会	58.	不明原因肺炎
25.	关闭学校	59.	新冠
26.	延长假期	60.	中国病毒
27.	人员隔离	61.	新型肺炎
28.	限制出行	62.	病毒肺炎
29.	新冠病毒超级突变株	63.	冠状病毒肺炎
30.	奥密克戎	64.	新冠肺炎
31.	突变株 delta	65.	疫期
32.	突变株	66.	放弃抗疫
33.	完全接种疫苗	67.	疫情防控



68.	武汉保卫战	103.	居家隔离
69.	武汉加油	104.	社交疏远
70.	如方舱医院	105.	大流行病
71.	如无接触配送	106.	次密接
72.	全球抗疫态势	107.	阳性
73.	中国抗疫政策	108.	阴性
74.	早期预警机制		
75.	奥密克戎确诊人数		
76.	整体疫情形势		
77.	新增新冠死亡人数		
78.	涉疫隔离		
79.	和自我隔离		
80.	咽拭子		
81.	冠状白痴		
82.	信息疫情		
83.	动态清零		
84.	密接		
85.	密切接触者		
86.	疫控		
87.	群体免疫		
88.	新冠肥		
89.	新冠笨蛋		
90.	奥密克戎		
91.	封锁		
92.	疫情		
93.	医用外科口罩		
94.	密接者		
95.	防控区		
96.	封控区		
97.	自限性		
98.	健康打卡		
99.	时空伴随者		
100.	新冠病毒感染者		
101.	本土无症状感染者		
102.	病毒携带者		